

La « note » présente un ouvrage publié ou inédit (étude, thèse ou mémoire) réunissant **des textes de l'oralité**. Pour un ouvrage publié, elle est accompagnée d'une image reproduisant la première page de **couverture de l'ouvrage** en format jpeg.

La contribution comprend deux parties : a) la **présentation** de l'ouvrage b) et un **extrait** d'une quinzaine de lignes. La fiche est au format docx ou rtf ; utiliser une police Unicode (par ex. **Arial Unicode MS**) ; joindre une copie en format pdf.

À titre d'exemple, voir la note sur *La geste de Ségou* : <http://ellaf.huma-num.fr/la-geste-de-segou/>

---

[Première partie — porte sur la présentation de l'ouvrage]

PAR PRENOM\_NOM\_AUTEUR\_DE\_LA\_PRÉSENTATION

## Titre\_de\_l'ouvrage\_faisant\_l'objet\_de\_la\_note

### Mots-clés

Indiquer trois séries de mots-clés portant sur : *a)* les désignations de la **langue** et de la **variante dialectale** des textes ; *b)* la **modalité** d'énonciation (ici, « oralité »), les **genres** et les sous-genres auxquels appartiennent les textes ; *c)* et le **contenu**.

### Éditeur scientifique

Prénom\_Nom\_de\_l'auteur\_de\_l'ouvrage.

### Production du corpus

Indiquer, s'ils sont connus, les performateurs (personnes ayant donné le texte).

### Collecte

Date et lieu de collecte ; personnes ayant collecté les textes ; type de support ; méthode de collecte (performance sollicitée, en situation, etc).

### Résumé/Descriptif

Résumé des textes ; descriptif. Pour un ouvrage publié, description de l'ouvrage dans sa matérialité.

### Édition du corpus

Information sur la transcription, la traduction et l'annotation du corpus.

### Références

Références bibliographiques de l'ouvrage (pour un corpus extrait d'un ouvrage publié).

### Bibliographie

Indiquer les références éventuelles sur l'ouvrage, selon la présentation suivante :

- ouvrage : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, *Titre de l'ouvrage*, tomain/volume, Lieu d'édition, Éditeur, pagination.
- article de revue : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, « Titre de l'article » in *Titre périodique*, tomain/numéro, pagination.
- article dans un ouvrage : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, « Titre de l'article » in Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier NOM\_DE\_L'AUTEUR, *Titre de l'ouvrage*, tomain/volume, Lieu d'édition, Éditeur, pagination\_de\_l'article\_dans\_l'ouvrage.

## Titre\_de\_l'ouvrage Extrait

### *Titre\_de\_l'extrait* — Traduction du titre

Pour un corpus avec traduction :

- disposer le texte dans un tableau en deux colonnes ;
- placer le texte du corpus dans la colonne de gauche ;
- placer sa traduction dans la colonne en regard

a) paragraphe par paragraphe

Paragr. 1 dans la langue du texte

Traduction paragr. 1

Paragr. 2 dans la langue du texte

Traduction paragr. 2

etc.

b) ou vers par vers ; phrase par phrase

Phrase/Vers 1

Traduction Phrase/Vers 1

Phrase/Vers 2

Traduction Phrase/Vers 2

Phrase/Vers 3

Traduction Phrase/Vers 3

Phrase/Vers 4

Traduction Phrase/Vers 4

Phrase/Vers 5

Traduction Phrase/Vers 5

Phrase/Vers 6

Traduction Phrase/Vers 6

Phrase/Vers 7

Traduction Phrase/Vers 7

Phrase/Vers 8

Traduction Phrase/Vers 8

Phrase/Vers 9

Traduction Phrase/Vers 9

Phrase/Vers 10

Traduction Phrase/Vers 10

etc.

#### **Droits**

Détenteur des droits sur le corpus.

Prénom\_Nom\_de\_l'auteur